

OTSAILAK
FEBRERO

4

asteazkena
miércoles

19:00

Udaletxeko
Areto
Nagusia
Salón de
actos del
Ayuntamiento


LEGORRETA
400
urte

Ekitaldi Instituzionala
Acto Institucional

EGITARAUA

PROGRAMA

Eskolako haurren koplakantua	Coplas de l@s niñ@s de la escuela
Agur jaunak bertan bildutakoentzat	Agur Jaunak
Ohorezko aureskua agintari eta gonbidatuei	Auresku de Honor
Karta pueblaren irakurketa ekitaldia eta Udaletxean kokatzea	Lectura y colocación de la Carta Puebla
Legorreta ereserkiaren aurkezpena. Elekun Abesbatzak abestua eta Irintzi-Alai Dantza Taldeak dantzatua	Presentación del himno de Legorreta
Lunch-a bertan bildutako guztientzat	Lunch



OTSAILAK
FEBRERO

7

larunbata
sábado

19:00

Salvador
deunaren
parrokia
Parroquia de
San Salvador

Euskaraz

“Bihotzeko Amalur”

Ainhoa GARMENDIaren kontzertua

Pello RAMIREZ Biolontxelo

Itziar BARREDO Pianoa

Ainhoa Garmendia. Legorretan jaioa. Lehen musika ikasketak Pello Ramirez eta Amalia Ibañezekin egin zituen, ostera Donostiako Orfeoiko kide izan zen eta bere musika ikasketak eta iharduerak Europa guztian zehar ibiltzera eraman dute, Madrid, Viena, Berlin, Leipzig, ... Zuzendari ospetsuekin abestu du, Maurizio Benini, Ottavio Dantone, Victor Pablo Pérez, Antonello Allemandi, Christophe Rousset, besteak beste. Espainiako musika kritikak “ahots errebelazio” izendatu zuen. 2015eko maiatzean Madridentan abestuko du Espainiako Orkestra Nazionalarekin eta azaroan Oviedoko Operan Figaroren Ezkontzetako Susanna izango da.

Ainhoa Garmendia. Nacida en Legorreta. Sus primeros estudios musicales los realizó de la mano de Pello Ramírez y Amalia Ibañez, posteriormente formó parte del Orfeón Donostiarra, sus estudios y actividades musicales la han llevado a viajar por toda Europa, Madrid, Viena, Berlín, Leipzig, ... Ha cantado con prestigiosos directores Maurizio Benini, Ottavio Dantone, Victor Pablo Pérez, Antonello Allemandi, Christophe Rousset, entre otros. La crítica musical española la nombra “voz revelación”. En mayo de 2015 cantará en Madrid con la Orquesta Nacional de España y en noviembre en Oviedo será Susanna en las Bodas de Figaro.





OTSAILAK
FEBRERO

3

asteartea
martes

19:00

Udaletxeko
Areto Nagusia
Salón de
actos del
Ayuntamiento

Castellano

“Herri berri bat Gipuzkoaren historian: Legorreta 1615” “Una nueva villa en la historia de Gipuzkoa: Legorreta 1615”

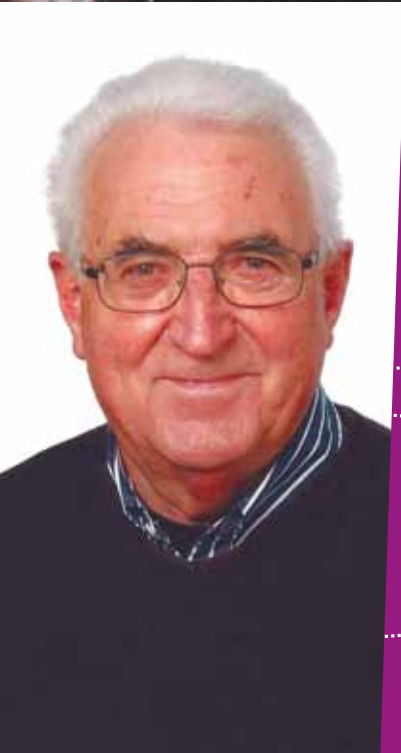
Susana TRUCHUELO GARCIA

Susana Truchuelo Garcia Historia Garaikideko doktore eta Kantabriako Unibertsitateko Irakasle Titularra da. Europa garaikideko boterearen artikulazioan eta Gipuzkoako XVI eta XVII mendeetako historian aditua da.

Susana Truchuelo García es doctora en Historia Moderna y Profesora Titular en la Universidad de Cantabria. Es especialista en la articulación del poder en la Europa moderna y en la historia de Gipuzkoa de los siglos XVI y XVII.

Legorreta 1615eko hastapenean sartu zen Gipuzkoaren historian, aurreko mendeetatik Ordiziarekiko zuen babesetik banantzen zuen herri titulua Gaztelako Felipe III. Erregearengandik jaso zuenean. Gertakizun honen garrantzia ulertzeko, Erdi Arora itzuli behar da eta Ordiziarekin bateratzearen arrazoiak eta lotura hori gauzatu zen modua ezagutu. Banantzen prozesuan, Legorreta Gipuzkoako beste 29 herrixkekin joan zen gortera. Herri titua erostearen arrakastak legorretarrei, azkenean, beste herri batzuekin batera Gipuzkoako Batzar Orokorretan beraien burua gobernatzea eta beraien ahotsa izatea ahalbideratu zien.

Legorreta entró en la historia de Gipuzkoa a principios de 1615, cuando consiguió del rey Felipe III de Castilla el título de villa que le separaba de la tutela de Ordizia desde siglos atrás. Para entender la importancia de este hecho hay que volver a la Edad Media y conocer las causas de la unión a Ordizia y la manera en que se realizó esta vinculación. En el proceso de separación, Legorreta acudió a la corte acompañada de otras 29 aldeas guipuzcoanas. El éxito en la compra del título de villazgo permitió a los legorretarras comenzar, por fin, a gobernarse a sí mismos y a tener voz propia, junto a otras villas, en las Juntas Generales de Gipuzkoa.



OTSAILAK
FEBRERO

26

osteguna
jueves

19:00

Udaletxeko
Areto Nagusia
Salón de
actos del
Ayuntamiento

Euskaraz

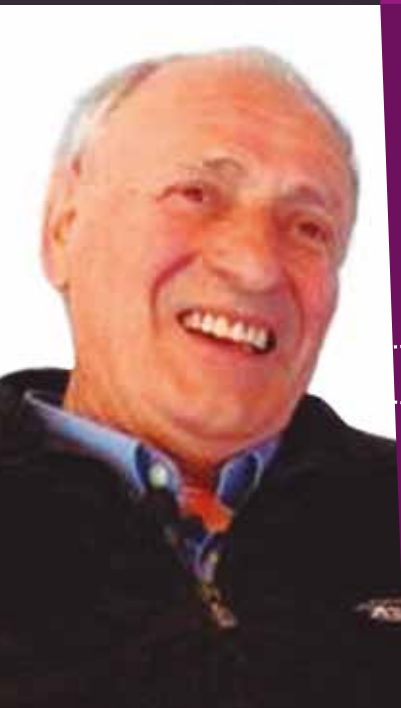
“Legorreta eta Legorretarrak 1399 - 1615”

“Legorreta y los Legorretarras 1399 - 1615”

Joxe Mari ALLUR ZUNZUEGI

Legorretan jaioa, 1944an. Bere bizitza gehiena herritik aparte eman du. Gaur egun Lazkaon bizi da eta berrogei urte daramatza bertan. Historia gustuko du eta jubilatua eta hurrengo egunean hasi zen historia lantzen. Mukulluko historia idazten hasi zenean, artxiboetan Legorretari buruzko hainbat erreferentzia aurkitu zituen eta gordetzen joan da. Orain, Legorretarrekin konpartituko ditu.

Nacido en Legorreta en 1944. La mayor parte de su vida ha transcurrido fuera de nuestro pueblo. Hoy en día reside en Lazkao, ya lleva cuarenta años. Es aficionado a la historia y el día siguiente al de su jubilación comenzó a trabajar en ello. Cuando comenzó a escribir la historia de Mukullu, encontró en los archivos numerosas referencias en torno a Legorreta y los ha ido guardando. Ahora tiene las compartirá con los Legorretarras.



APIRIKAK
ABRIL

30

osteguna
jueves

19:00

Udaletxeko
Areto Nagusia
Salón de
actos del
Ayuntamiento

Euskaraz

“Trenbidea eta Legorreta”

“Legorretal y el ferrocarril”

Pello Joxe ARANBURU

Apaiz ikasketak Donostian, 1961ean amaitu eta Goierri 45 urtetan bizi ondoren, Beterri- (jaioterri ingurura) itzuli zen. Gerriko lkerlan Sariketan, auzolanean bost sari lortuta, 1992-1998 urteetan, jarraian lan etonografiko anitz argiratu ditu Gipuzkoan, esaterako, "Norteko Trenbidearen eraikuntza, ebaluaketa eta ondorioak Gipuzkoan", bi ale. Hitzaldia liburu horren hildotik joango da.

Curso estudios de teología en San Sebastian, que finalizo en 1961, después de vivir 45 años en el Goierri, volvió a Beterri (cerca de su localidad de nacimiento). En los Premios de Investigación del Goierri, obtuvo cinco premios en trabajo común entre los años 1992-1998, seguidamente ha publicado numerosos trabajos etnográficos sobre Gipuzkoa, tales como, "La construcción, evaluación y consecuencias del Ferrocarril del Norte en Gipuzkoa", dos volúmenes. La conferencia irá en torno a este libro.